

D.261

(2016/10)

ITU-T

قطاع تقييس الاتصالات
في الاتحاد الدولي للاتصالات

السلسلة D: مبادئ التعريف والمحاسبة والقضايا
الاقتصادية والسياساتية المتصلة بالاتصالات/تكنولوجيا
المعلومات والاتصالات على الصعيد الدولي
المبادئ العامة للتعريف - العوامل الاقتصادية والسياساتية ذات
الصلة بكفاءة توفير خدمات الاتصالات الدولية

المبادئ المتعلقة بوضع تعريف للسوق وتحديد
المشغلين ذوي القوة السوقية الكبيرة

التوصية ITU-T D.261

توصيات السلسلة D الصادرة عن قطاع تقييس الاتصالات
مبادئ التعريف والمحاسبة والقضايا الاقتصادية والسياساتية المتصلة
بالاتصالات/تكنولوجيا المعلومات والاتصالات على الصعيد الدولي

D.0	المصطلحات والتعاريف المبادئ العامة للتعريف
D.9-D.1	إيجار وسائل اتصالات للاستعمال الخاص
D.39-D.10	مبادئ التسعير العامة المنطبقة على خدمات الاتصالات للبيانات على الشبكات العمومية المكرسة للبيانات
D.44-D.40	الترسيم والمحاسبة في الخدمة البرقية العمومية الدولية
D.49-D.45	الترسيم والمحاسبة في الخدمة الدولية للرسائل البعيدة
D.59-D.50	المبادئ المنطبقة على البنية التحتية العالمية للمعلومات - الإنترنت
D.69-D.60	الترسيم والمحاسبة في خدمة التلكس الدولية
D.75-D.70	الترسيم والمحاسبة في خدمة الفاكس الدولية
D.79-D.76	الترسيم والمحاسبة في خدمة الفيديوتكس الدولية
D.89-D.80	الترسيم والمحاسبة في الخدمة الدولية لإبراق الصور
D.99-D.90	الترسيم والمحاسبة في الخدمات المتنقلة
D.159-D.100	الترسيم والمحاسبة في الخدمة الهاتفية الدولية
D.179-D.160	وضع الحسابات الهاتفية والتلكسية الدولية وتبادلها
D.184-D.180	الإرسالات الإذاعية والتلفزيونية الدولية
D.189-D.185	الترسيم والمحاسبة في الخدمات الساتلية الدولية
D.191-D.190	إرسال المعلومات المتعلقة بالمحاسبة الشهرية الدولية للاتصالات
D.195-D.192	اتصالات الخدمة والاتصالات ذات الامتيازات
D.209-D.196	تصفية أرصدة الحسابات الدولية للاتصالات
D.260-D.210	مبادئ الترسيم والمحاسبة لخدمات الاتصالات الدولية المؤمنة على الشبكة الرقمية متكاملة الخدمات (ISDN)
D.269-D.261	العوامل الاقتصادية والسياساتية ذات الصلة بكفاءة توفير خدمات الاتصالات الدولية
D.279-D.270	مبادئ الترسيم والمحاسبة لشبكات الجيل التالي (NGN)
D.284-D.280	مبادئ الترسيم والمحاسبة للاتصالات الشخصية العالمية
D.299-D.285	مبادئ الترسيم والمحاسبة للخدمات التي تدعمها الشبكة الذكية توصيات تطبق على الصعيد الإقليمي
D.399-D.300	توصيات تنطبق في أوروبا وفي حوض البحر الأبيض المتوسط
D.499-D.400	توصيات تنطبق في أمريكا اللاتينية
D.599-D.500	توصيات تنطبق في آسيا وأوقيانيا
D.699-D.600	توصيات تنطبق في المنطقة الإفريقية

لمزيد من التفاصيل يرجى الرجوع إلى قائمة التوصيات الصادرة عن قطاع تقييس الاتصالات.

المبادئ المتعلقة بوضع تعريف للسوق وتحديد المشغلين ذوي القوة السوقية الكبيرة

ملخص

تقترح التوصية ITU-T D.261 مبادئ وخطوطاً توجيهية لمساعدة البلدان في تعريف وتحديد القوة السوقية الكبيرة (SMP) في قطاع الاتصالات.

التسلسل التاريخي

الطبعة	التوصية	تاريخ الموافقة	لجنة الدراسات	معرف الهوية الفريد*
1.0	ITU-T D.261	2016-10-25	3	11.1002/1000/12829

مصطلحات أساسية

المنافسة، الأسواق ذات الصلة، القوة السوقية الكبيرة (SMP)، سعر الجملة.

* للنفاذ إلى التوصية، أكتب العنوان الإلكتروني <http://handle.itu.int/> في حقل العنوان بمتصفح الويب الخاص بك، متبوعاً بمعرف الهوية الفريد للتوصية. على سبيل المثال، <http://handle.itu.int/11.1002/1000/11830-en>.

تمهيد

الاتحاد الدولي للاتصالات وكالة متخصصة للأمم المتحدة في ميدان الاتصالات وتكنولوجيات المعلومات والاتصالات (ICT). وقطاع تقييس الاتصالات (ITU-T) هو هيئة دائمة في الاتحاد الدولي للاتصالات. وهو مسؤول عن دراسة المسائل التقنية والمسائل المتعلقة بالتشغيل والتعريف، وإصدار التوصيات بشأنها بغرض تقييس الاتصالات على الصعيد العالمي. وتحدد الجمعية العالمية لتقييس الاتصالات (WTSA) التي تجتمع مرة كل أربع سنوات المواضيع التي يجب أن تدرسها لجان الدراسات التابعة لقطاع تقييس الاتصالات وأن تُصدر توصيات بشأنها. وتتم الموافقة على هذه التوصيات وفقاً للإجراء الموضح في القرار 1 الصادر عن الجمعية العالمية لتقييس الاتصالات. وفي بعض مجالات تكنولوجيا المعلومات التي تقع ضمن اختصاص قطاع تقييس الاتصالات، تُعد المعايير اللازمة على أساس التعاون مع المنظمة الدولية للتوحيد القياسي (ISO) واللجنة الكهروتقنية الدولية (IEC).

ملاحظة

تستخدم كلمة "الإدارة" في هذه التوصية لتدل بصورة موجزة سواء على إدارة اتصالات أو على وكالة تشغيل معترف بها. والتقييد بهذه التوصية اختياري. غير أنها قد تضم بعض الأحكام الإلزامية (بهدف تأمين قابلية التشغيل البيئي والتطبيق مثلاً). ويعتبر التقييد بهذه التوصية حاصلاً عندما يتم التقييد بجميع هذه الأحكام الإلزامية. ويستخدم فعل "يجب" وصيغ ملزمة أخرى مثل فعل "ينبغي" وصيغها النافية للتعبير عن متطلبات معينة، ولا يعني استعمال هذه الصيغ أن التقييد بهذه التوصية إلزامي.

حقوق الملكية الفكرية

يستوعي الاتحاد الانتباه إلى أن تطبيق هذه التوصية أو تنفيذها قد يستلزم استعمال حق من حقوق الملكية الفكرية. ولا يتخذ الاتحاد أي موقف من القرائن المتعلقة بحقوق الملكية الفكرية أو صلاحيتها أو نطاق تطبيقها سواء طالب بها عضو من أعضاء الاتحاد أو طرف آخر لا تشمله عملية إعداد التوصيات. وعند الموافقة على هذه التوصية، لم يكن الاتحاد قد تلقى إخطاراً بملكية فكرية تحميها براءات الاختراع يمكن المطالبة بها لتنفيذ هذه التوصية. ومع ذلك، ونظراً إلى أن هذه المعلومات قد لا تكون هي الأحدث، يوصى المسؤولون عن تنفيذ هذه التوصية بالاطلاع على قاعدة البيانات الخاصة ببراءات الاختراع في مكتب تقييس الاتصالات (TSB) في الموقع <http://www.itu.int/ITU-T/ipr/>.

© ITU 2017

جميع الحقوق محفوظة. لا يجوز استنساخ أي جزء من هذه المنشورة بأي وسيلة كانت إلا بإذن خطي مسبق من الاتحاد الدولي للاتصالات.

جدول المحتويات

الصفحة		
1	.....	1
1	.....	2
1	.....	3
2	.....	4
2	.....	5
3	.....	6

مقدمة

مع زيادة تنوع العروض التجارية التي يقدمها المشغلون عبر جميع المناطق والبلدان، أصبحت ضرورة ضمان تكافؤ الفرص في توفير خدمات الاتصالات الدولية وثيقة الصلة بهذا الصدد. ويتطلب ذلك تحديد الأسواق المناسبة للخدمات الدولية إذ من المرجح أن يسيء المشغلون المهيمنون استخدام القوة الكبيرة التي يتمتعون بها في السوق.

ولا زالت الدول الأعضاء والهيئات التنظيمية تعرب عن شواغلها بخصوص إمكانية إساءة استخدام القوة السوقية الكبيرة والهيمنة على السوق في توفير خدمات الاتصالات الدولية. وقد لا تكون قوى السوق وحدها فعالة بما يكفي لمنع سوء استخدام القوة السوقية والهيمنة على السوق في توفير خدمات الاتصالات الدولية.

تختلف المسائل موضوع البحث وحدتها من منطقة إلى أخرى وداخل المناطق أيضاً، وذلك من حيث مستويات التنمية الاقتصادية وهياكل السوق والأطر التنظيمية. ومن ثم هناك حاجة إلى اتباع نهج منسق على المستوى الدولي لضمان تقديم الخدمات الدولية على أساس تنافسي وعادل وغير تمييزي.

وإلى جانب الاعتبارات أعلاه، من الضروري أن تضمن الدول الأعضاء وهيئات التنظيم الوطنية (NRA) أقصى مستوى ممكن من الشفافية واليقين القانوني. وينبغي للتنظيم، فيما يخص تعريف الأسواق ذات الصلة وتحديد المشغلين ذوي القوة السوقية الكبيرة (SMP)، أن يكون بالغ الوضوح في مبادئه التوجيهية.

ويوصى بأن ينظر في المبادئ التالية، على أقل تقدير:

- '1' مبدأ الحد الأدنى من التدخل: يضمن ذلك ألا تتدخل الهيئات التنظيمية إلا في الأوقات التي لا تضمن فيها ظروف السوق بحد ذاتها المنافسة الفعالة والمستدامة بين مختلف المنافسين في السوق المعنية.
- '2' مبدأ التناسب: ويعني ذلك أن تتعهد الهيئات التنظيمية بألا تفرض التزامات تنطوي على تكاليف تفوق الفوائد المحتملة من تطبيق التنظيم المسبق.

المبادئ المتعلقة بوضع تعريف للسوق وتحديد المشغلين ذوي القوة السوقية الكبيرة¹

1 مجال التطبيق

تقترح هذه التوصية مبادئ وخطوطاً توجيهية لكي تأخذها الدول الأعضاء في اعتبارها عند تعريف وتحديد وتقييم درجة سوء استخدام القوة السوقية والهيمنة على السوق من جانب مقدمي خدمات الاتصالات الدولية في الأسواق المختلفة لخدمات الاتصالات الدولية والالتزامات المفروضة على مقدمي الخدمات ذوي القوة السوقية الكبيرة (SMP).

2 الاختصارات والأسماء المختصرة

تستخدم هذه التوصية الاختصارات والأسماء المختصرة التالية:

NRA هيئات التنظيم الوطنية (National Regulatory Authorities)

SMP القوة السوقية الكبيرة (Significant Market Power)

SSNIP رفع الأسعار بمقدار بسيط ولكنه مهم وغير مؤقت (Small but Significant Non-Transitory Increase in Price)

3 المبادئ المتعلقة بوضع تعريف للسوق وتحديد

1.3 يمثل تحديد السوق خطوة أولى حاسمة في أي تحليل للمنافسة. ويتم تحديد الأسواق بالإشارة إلى منتجاتها وأبعادها الجغرافية ولكن قد يُنظر أيضاً في أبعاد أخرى على النحو التالي:

(أ) البعد ذو الصلة بالمنتجات

الخصائص والأسعار والاستعمال المقصود للمنتجات والخدمات المعنية.

(ب) البعد الجغرافي

المنطقة الجغرافية التي يتم فيها توفير المنتجات والخدمات.

(ج) البعد الزمني

الفترة الزمنية التي يتم خلالها توفير المنتجات والخدمات.

(د) البعد الوظيفي

الوضع في سلسلة التوريد أي البيع بالتجزئة أو بالجملة.

¹ وفقاً للفقرة 4.5.9 من القرار 1 للجمعية العالمية لتقييس الاتصالات، طُلب إلحاق التحفظات التالية بهذه التوصية:

- أعرب البلد التالي عن تحفظ فيما يتعلق بهذه التوصية: أستراليا.

- أعرب البلدان التاليان عن تحفظ ولن يُطبقا هذه التوصية: كندا والولايات المتحدة الأمريكية.

- لا تنطبق هذه التوصية على فنلندا والنرويج وسويسرا والسويد.

- لا تنطبق هذه التوصية على ألمانيا وبولندا والبرتغال والمملكة المتحدة.

2.3 يجب، فيما يخص كل بُعد من الأبعاد المشار إليها أعلاه، تعريف السوق ذي الصلة من خلال مفهوم قابلية الاستبدال. وتشير قابلية الاستبدال إلى قدرة العميل أو المورد على التحول من منتج أو خدمة إلى منتج بديل أو خدمة بديلة استجابةً إلى تغيير في السعر أو الخدمة أو الجودة النسبية للمنتج الأول أو الخدمة الأولى. وعلى سبيل المثال، تُعتبر المنتجات والخدمات في ظل البُعد ذي الصلة بالمنتجات، "قابلة للاستبدال" إذا اعتبر العملاء أو الموردون المنتجات أو الخدمات بدائل متقاربة من حيث الخصائص والاستخدام.

3.3 سعيًا إلى تحديد وتقييم إمكانات الاستبدال، يمكن لهيئات التنظيم الوطنية (NRA) أن تستخدم الاختبار الذي يقوم على رفع الأسعار بمقدار بسيط ولكنه مهم وغير مؤقت (SSNIP). ويحدد هذا الاختبار أضييق مجموعة ممكنة من المنتجات و/أو منطقة جغرافية معينة ثم يتساءل عما إذا كان من الممكن لمورد محتكر افتراضي أن يفرض بصورة مربحة زيادة بسيطة ولكنها مهمة وغير مؤقتة في الأسعار. فإذا كانت الإجابة على هذا التساؤل بنعم، يعتبر المنتج و/أو المنطقة الجغرافية المعنية (أي التي من المرجح أن ينتقل إليها العملاء أو الموردون) جزءاً من السوق ذات الصلة.

4 اختبار يقوم على ثلاثة معايير للأسواق الخاضعة للتنظيم المسبق

1.4 لن تخضع السوق ذات الصلة المعرفة أعلاه للتنظيم المسبق² من جانب الدول الأعضاء وهيئات التنظيم الوطنية، إلا في حال الوفاء بجميع المعايير الثلاثة المقدمة أدناه:

- '1' وجود حواجز هيكلية أو قانونية أو تنظيمية عالية وغير مؤقتة تعوق الدخول إلى السوق؛
- '2' هيكل السوق لا يميل إلى تشجيع المنافسة الفعالة ضمن الحدود الزمنية المناسبة (نظراً إلى حالة المنافسة الأخرى وراء الحواجز التي تعوق الدخول إلى السوق)؛
- '3' قانون المنافسة وحده لا يكفي للتعامل على نحو ملائم مع حالات إخفاق السوق.

5 تحديد المشغلين ذوي القوة السوقية الكبيرة (SMP)

1.5 عندما تعتبر الأسواق ذات الصلة خاضعة للتنظيم المسبق، ينبغي للدول الأعضاء وهيئات التنظيم الوطنية أن تحدد المشغلين ذوي القوة السوقية الكبيرة (SMP). ويعتبر المشغل ذا قوة سوقية كبيرة إذا كان يتمتع، إما فردياً أو جماعياً مع غيره، بمركز يضاھي الأهمية أي بمركز يمنحه القدرة على التصرف بصورة مستقلة إلى حد كبير عن غيره من المنافسين والموردين بل والمستهلكين.

2.5 ويحدّد المشغلون ذوو القوة السوقية الكبيرة على أساس عدد من المعايير ويستند تقييمهم إلى تحليل استثنائي للسوق يقوم على ظروف السوق الحالية. وينبغي للدولة العضو أو هيئة التنظيم الوطنية أن تنظر في مجموعة من المعايير التالية وغيرها باعتبارها محددة للمشغلين ذوي القوة السوقية الكبيرة:

- الحصّة من السوق؛
- التحكّم في المرافق الأساسية؛
- الحواجز التي تعوق الدخول إلى السوق؛
- المنافسة المحتملة؛
- سهولة الحصول على الموارد المالية؛
- حجم القوة التعويضية للمستهلكين؛
- وفورات الحجم؛
- وفورات نطاق العمل؛
- التكامل الرأسي.

² يشير التنظيم المسبق إلى التدخل الحكومي الوقائي أو الاستباقي. والتنظيم اللاحق هو تدخل الحكومة الإصلاحي إثر سلوك غير مناسب.

6 التزامات المشغلين ذوي القوة السوقية الكبيرة

تُشجع الدول الأعضاء وهيئات التنظيم الوطنية على النظر في فرض عدد من الالتزامات على المشغلين ذوي القوة السوقية الكبيرة، يمكن أن تشمل ما يلي على سبيل المثال دون الحصر:

- الشفافية؛
- المعاملة بالمثل والتدابير غير التمييزية؛
- مراقبة أسعار الجملة؛
- التوصيل البيني والنفذ المفتوح؛
- التزام العروض المرجعية؛
- الفصل الوظيفي والمحاسبي.

سلاسل التوصيات الصادرة عن قطاع تقييس الاتصالات

السلسلة A	تنظيم العمل في قطاع تقييس الاتصالات
السلسلة D	مبادئ التعريف والمحاسبة والقضايا الاقتصادية والسياساتية المتصلة بالاتصالات/تكنولوجيا المعلومات والاتصالات على الصعيد الدولي
السلسلة E	التشغيل العام للشبكة والخدمة الهاتفية وتشغيل الخدمات والعوامل البشرية
السلسلة F	خدمات الاتصالات غير الهاتفية
السلسلة G	أنظمة الإرسال ووسائطه والأنظمة والشبكات الرقمية
السلسلة H	الأنظمة السمعية المرئية والأنظمة متعددة الوسائط
السلسلة I	الشبكة الرقمية متكاملة الخدمات
السلسلة J	الشبكات الكبلية وإرسال إشارات تلفزيونية وبرامج صوتية وإشارات أخرى متعددة الوسائط
السلسلة K	الحماية من التداخلات
السلسلة L	البيئة وتكنولوجيا المعلومات والاتصالات، وتغير المناخ، والمخلفات الإلكترونية، وكفاءة استخدام الطاقة، وإنشاء الكبلات وغيرها من عناصر المنشآت الخارجية وتركيبها وحمايتها
السلسلة M	إدارة الاتصالات بما في ذلك شبكة إدارة الاتصالات وصيانة الشبكات
السلسلة N	الصيانة: الدارات الدولية لإرسال البرامج الإذاعية الصوتية والتلفزيونية
السلسلة O	مواصفات تجهيزات القياس
السلسلة P	نوعية الإرسال الهاتفي والمنشآت الهاتفية وشبكات الخطوط المحلية
السلسلة Q	التبديل والتشوير، والقياسات والاختبارات المرتبطة بهما
السلسلة R	الإرسال البرقي
السلسلة S	التجهيزات المطرفية للخدمات البرقية
السلسلة T	المطاريق الخاصة بالخدمات التليماتية
السلسلة U	التبديل البرقي
السلسلة V	اتصالات البيانات على الشبكة الهاتفية
السلسلة X	شبكات البيانات والاتصالات بين الأنظمة المفتوحة ومسائل الأمن
السلسلة Y	البنية التحتية العالمية للمعلومات، والجوانب الخاصة بروتوكول الإنترنت وشبكات الجيل التالي وإنترنت الأشياء والمدن الذكية
السلسلة Z	اللغات والجوانب العامة للبرمجيات في أنظمة الاتصالات